

MAGASIN DE MUSIQUE.

N^o **8** A 39

La Brochure de cette Partition se trouve
dans les Volumes N^{os} 25 et 27.

PARTITION.

CALIFE DE BAGDAD.

Suivent avec la Partition *Six-Sept* = parties séparées.
10 parties à ma Zélibé, (il manque une basse et l'alto)

- 1. premier Violon
- 1. Second id
- 1. alto
- 1. Basse
- 1. Contrebasse
- 1. Basson
- 1. 1^{er} Hautbois
- 1. 2^{er} Hautbois
- 1. 1^{er} Clarinette
- 1. 2^{er} idem
- 1. 1^{er} Cor.
- 1. 2^{er} Cor.
- 1. 1^{er} Flute
- 1. 2^{er} idem
- 1. Triangle
- 1. Cymballes & gros. Caisse
- 1. timballe

17. partie

ma petite

- 1. premier Violon
- 1. 2^{er} idem
- 1. alto
- 2. Basse
- 1. Basson
- 1. 1^{er} Hautbois
- 1. 2^{er} idem
- 1. Flute 1^{er}
- 1. id 2
- 1. 1^{er} Cor
- 1. 2^{er} Cor

12. partie et le Chant

$\frac{11}{12}$
29

A 39

LE CALIFE DE BAGDAD

OPÉRA EN UN ACTE

de S.^L Just Daucourt.



MIS EN MUSIQUE

ET DÉDIÉ

à Bidault, Peintre de la Nature.

PAR

ADRIEN BOIELDIEU

Membre du Conservatoire de Musique de Paris.

Représenté sur le Théâtre de L'opéra Comique.

le 29. Fructidor an 8^{eme} (16. 7^{bre} 1800. V. St.)

Relié 33[#] Prix 30[#]

Parties Séparées, 20[#]

LIPPI, LUTHIER, SUR LE PORT, PRÈS LA PLACE-NEUVE, A MARSEILLE,
Tient Magasin de toute sorte d'Instrument, Cordes de Naples, et un Assortiment de Musique
vocale et instrumentale.

On s'abonne chez lui pour toute sorte de Musique.





And.^{ro}

OUVERTURE.

Soli *pp*

rinf

Sostenuto

Clarinte

Cors. en Re. *pp*

Fag.

1^{er} Viol. *ppp*

ppp *Sostenuto* *rinf*

2^e Viol. *ppp* *rinf*

Altos.

Violli et C. B. *ppp* *rinf*

rinf

col oboe

rinf

rinf

rinf

rinf

rinf

rinf

3

flutes.

flutes.

rinf

rinf

rinf

rinf

rinf

rinf

lento.

ad libitum.

col oboe. // // //

col clar. // // //

fp

fp

fp

fp

fp

rinf

3 *fp*

col oboe.

col clar.

This system contains seven staves of music. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is labeled 'col oboe.' and contains rests. The fourth staff is in bass clef with a key signature of one sharp, labeled 'col clar.', and contains rests. The fifth and sixth staves are in treble clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The music consists of various rhythmic patterns and melodic lines.

All.^o

Soli.

pp Stacato.

col oboe. // //

pp

tenu.

pp Stacato. unis.

pp Stacato.

vlli

C. B.

3

This system contains ten staves of music. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature, marked 'All.^o'. The second staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'Soli.' and 'pp Stacato.'. The third staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'col oboe. // //', 'pp', and 'tenu.'. The fourth staff is in bass clef with a key signature of one sharp, marked 'pp Stacato. unis.'. The fifth staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'pp Stacato.'. The sixth staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'pp Stacato.'. The seventh staff is in bass clef with a key signature of one sharp, marked 'vlli'. The eighth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The ninth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The tenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The music includes various rhythmic patterns and melodic lines.

Flute *pp*

Clarinet *pp*

Triangle.

Corns tacet.

Horns *p*

Violin I

Violin II

Viola

Cello/Double Bass

Flute

Clarinet

Violin I

Violin II

Viola

Cello/Double Bass



Musical score system 1, measures 1-4. The system consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The sixth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The seventh staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The eighth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A fermata is present over the final measure of the system.



Musical score system 2, measures 5-8. The system consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps, labeled "cors." below it. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps, labeled "Triangle." below it. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The sixth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The seventh staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The eighth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The music continues with various rhythmic patterns and rests. A fermata is present over the final measure of the system.

flutes.

oboe.

Clar. col oboe. // //

Cors.

fag. unis.

Triangles

Cimballes. et grosse Caise.

Timballes.

I.^{er} Viol.

2.^e Viol.

Alto.

V^{lli} et C. B.

This musical score page contains ten staves for different instruments. The top staff is for flutes. The second staff is for oboe, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes. The third staff is for clarinet, with a note indicating it plays the oboe part. The fourth staff is for horns, showing a steady accompaniment of eighth notes. The fifth staff is for bassoon, with a note indicating it plays unison. The sixth staff is for triangles, showing a simple rhythmic pattern. The seventh staff is for cymbals and large drum. The eighth staff is for timpani. The ninth staff is for the first violin, playing a fast, repetitive melodic line. The tenth staff is for the second violin, playing a similar but slightly different melodic line. The eleventh staff is for the alto, playing a simple accompaniment. The twelfth staff is for the double bass and cellos, showing a simple bass line.

petites flutes.

This musical score is for piccolo flutes and includes parts for oboe, cor Anglais, and bassoon. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of 12 staves. The piccolo flute part is the top staff, followed by oboe, cor Anglais, bassoon, and three pairs of strings. The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes, while the piccolo flutes play a melodic line. The score includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) and a rehearsal mark *col v^{no} 2^o*. The page number 7 is in the top right corner, and the number 3 is at the bottom center.

ff

col oboe.

sf > *sf* > *sf* > *sf* >

col vno 2^o

unisson.

col oboe.

ff > *ff* > *ff* > *ff*

sf > *sf* > *sf* >

unis.

3

prenez les grandes flutes.

This musical score is for a woodwind ensemble, specifically for the flutes. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of 11 staves. The first two staves are for the first and second flutes, the next two for the third and fourth flutes, and the remaining five staves are for the piccolo. The music begins with a rest for the first two measures, followed by a series of sixteenth-note patterns. Dynamics include piano (*p*) and piano accent (*p>*). The score concludes with a fermata over the final measure.

Musical score for Basses (Bassi). The score consists of seven staves. The top six staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The bottom staff includes the instruction "fag." and "pizzic.".


Bassi.

fag. pizzic.

Musical score for Violins (Violons). The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two staves are in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Violons.

fag. 

petites flutes. 



Cimballes et Timballes.



This musical score page, numbered 13, contains ten staves of music. The top five staves are for string instruments, with the first staff marked **ff** and the second staff marked **#0**. The sixth staff is for **Cimballes.** (Cymbals), the seventh for **Timballes.** (Toms), and the eighth for a woodwind instrument. The bottom two staves are for a double bass, with the second staff marked **col V^{no} 2^o**. The score is divided into four measures. The first measure has a **#0** dynamic marking above the first staff. The second measure has a **#0** marking above the second staff. The third and fourth measures feature **ff** dynamics in the first, eighth, and tenth staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

This musical score is for a string quartet, consisting of four staves. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score is divided into two systems. The first system includes the first two staves, which both begin with a fortissimo (ff) dynamic marking. The second system includes the remaining two staves, with the first of these also starting with ff. The notation features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs, eighth-note figures, and sustained chords. A double bar line is present in the middle of the second system. At the bottom of the page, there is a section labeled "col V. no 2e" and a measure with a fermata and a double bar line, followed by a measure with a fermata and a double bar line, and finally a measure with a fermata and a double bar line. The page number "3" is centered at the bottom.

A handwritten musical score for a string quartet and oboe. The score is written on 12 staves. The top two staves are for the first and second violins, the next two for the first and second violas, and the bottom two for the first and second cellos. The oboe part is on the third staff from the top, with the text "col oboe." written below the staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. A handwritten "Cis" is visible above the first staff in the later measures. The notation includes various musical symbols such as beams, slurs, and dynamic markings.

Violino

This musical score page contains ten staves of music. The top two staves feature a woodwind instrument, likely an oboe, with a *P Soli.* marking. The third staff is labeled *col-oboe.* and contains rests with repeat signs. The bottom two staves feature a string instrument, likely a cello or double bass, with a *p* marking. The score includes various dynamic markings such as *ff* and *p*. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

Musical score for a symphony orchestra, page 18. The score includes staves for strings, woodwinds, and brass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. Dynamics include "ff" (fortissimo) and "ff" (fortissimo). The woodwind section includes a "col-oboe" (concert oboe).

A musical score for a woodwind ensemble, page 19. The score consists of 12 staves. The first staff is for the flute, starting with a melodic line of eighth notes. The second staff is for the clarinet, with a similar melodic line. The third staff is for the oboe, with a melodic line. The fourth staff is for the bassoon, with a melodic line. The fifth staff is for the soprano saxophone, with a melodic line. The sixth staff is for the alto saxophone, with a melodic line. The seventh staff is for the tenor saxophone, with a melodic line. The eighth staff is for the baritone saxophone, with a melodic line. The ninth staff is for the euphonium, with a melodic line. The tenth staff is for the tuba, with a melodic line. The eleventh staff is for the percussion, with a melodic line. The twelfth staff is for the double bass, with a melodic line. The score is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The dynamics are marked with 'p' (piano) throughout. The score is divided into three measures by vertical bar lines.

Handwritten musical score for a multi-staff instrument, possibly a harpsichord or keyboard. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of 12 staves. The first two staves are treble clef, the next two are bass clef, and the remaining six are a mix of treble and bass clefs. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings like '2' and '2 2 2 2' in the first two staves, possibly indicating fingerings or articulation. The notation is handwritten and shows signs of age.

This musical score page, numbered 22, features ten staves of music. The top staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), containing a dense, rapid sixteenth-note passage. The third staff is labeled "col oboe." and has a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#), marked "unis." (unison). The sixth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#), featuring a dense, rapid sixteenth-note passage. The ninth staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tenth staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The score includes multiple dynamic markings of "ff" (fortissimo) and a "3" marking at the bottom center.

This musical score page contains 13 staves of music. The top three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is in treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction "col oboe." followed by a double bar line. The fifth and sixth staves are in treble clef with a key signature of one sharp. The seventh and eighth staves are in bass clef with a key signature of one sharp. The ninth staff is in treble clef with a key signature of one sharp and contains the instruction "col I°" followed by a double bar line. The tenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp and contains the instruction "col Bassi." followed by a double bar line. The eleventh staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The twelfth and thirteenth staves are in bass clef with a key signature of one sharp. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. A double bar line appears at the end of the fourth, ninth, and tenth staves. Above the first three staves, there are some markings that appear to be time signatures or clef changes.

prenez la grande flute.

The musical score consists of 12 staves. The top staff is for the flute, marked 'solo' and 'p'. The second staff is for the first violin, marked 'p'. The third staff is for the second violin, marked 'p'. The fourth staff is for the viola, marked 'p'. The fifth staff is for the first cello, marked 'p'. The sixth staff is for the second cello, marked 'p'. The seventh staff is for the first bassoon, marked 'p'. The eighth staff is for the second bassoon, marked 'p'. The ninth staff is for the first clarinet, marked 'p'. The tenth staff is for the second clarinet, marked 'p'. The eleventh staff is for the first bass, marked 'pizzic.'. The twelfth staff is for the second bass, marked 'pizzic.'. The score is in 3/4 time and features a variety of rhythmic patterns and dynamics.

A handwritten musical score for a multi-instrument ensemble, consisting of 12 staves. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests and dynamic markings like accents and *p* (piano). The first staff features a melodic line with slurs and accents. The second, third, and fourth staves are mostly empty, with only rests. The fifth staff contains a bass line with chords and a melodic line. The sixth and seventh staves are empty with rests. The eighth staff has a melodic line with slurs and accents. The ninth staff contains a complex rhythmic pattern of sixteenth notes. The tenth staff has a similar rhythmic pattern with slurs. The eleventh staff contains a rhythmic pattern of sixteenth notes with slurs. The twelfth staff has a bass line with a rhythmic pattern of eighth notes.

This musical score is for a string quartet, page 26. It is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The score consists of four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. The Violin I part begins with a melodic line, while the Violin II part starts with a *pp* dynamic. The Viola part is marked *fag.* and features a more active, rhythmic line. The Cello/Double Bass part provides a steady accompaniment. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. At the bottom of the page, there is a section marked with the number '3', which likely indicates a specific measure or a section of the piece.

petites flutes.

This musical score page features ten staves. The top staff is for piccolo, with the instruction "petites flutes." above it. The second staff is for strings, with "ff" and "unis." markings. The remaining staves are for various string parts, each marked with "ff". The score includes complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets. At the bottom, the instruction "col' arco" is present, followed by a fermata and a "3" indicating a triplet.

col' arco 3

A musical score for piano, consisting of 12 staves. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff is the right-hand melody, starting with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The second staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The third staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The fourth staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The fifth staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The sixth staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The seventh staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The eighth staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The ninth staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The tenth staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The eleventh staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. The twelfth staff is a block chord accompaniment, starting with a half note G4 and a half note B4, followed by a quarter note A4 and a quarter note G4. Dynamic markings include *pp cres* (pianissimo crescendo) and *fp* (fortissimo).

pp cres *f* *ff*

f *ff*

pp cres *f* *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

A musical score for piano, page 30, featuring multiple staves. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The music consists of several staves, with some containing dense chordal textures and others containing more melodic lines. Dynamic markings include *pp* and *pp cres*. The score is divided into measures by vertical bar lines. The bottom of the page features a small number '3'.

pp cres

pp cres

pp cres

pp cres

pp

pp cres

3

pp cres

f

pp cres

f

f

f

f

f

f

Musical score for a piano piece, page 32. The score consists of 12 staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo). There are also some markings above the first two staves that look like '2' with a horizontal line through them. The piece concludes with a double bar line and a fermata on the final note of the bass line.

This musical score consists of 12 staves, organized into four systems of three staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The first three staves of each system feature complex rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The fourth staff in each system typically contains sustained notes or rests, with dynamic markings such as **ff** (fortissimo) placed above or below the staff. The overall texture is dense and rhythmic, characteristic of a classical or romantic-era instrumental work.

This page of musical notation consists of 12 staves. The first six staves are arranged in three pairs, each pair containing a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The first two staves of each pair feature chords, while the third staff of each pair contains a melodic line. The last six staves are also in three pairs. The first two staves of this section feature a complex rhythmic pattern of sixteenth notes, while the third staff of each pair contains a melodic line. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, bar lines, and clefs. The page is numbered 34 in the top left corner.

SCENE I^{ere}

ZÉTULBÉ, KÉSIE.

La Scène est a Bagdad, le Théâtre représente l'interieur d'une chambre très simple mais un peu vaste. il n'ya dantres meubles qu'une table et quelques sieges du genre le plus simple.



DUO

No I

(Zétulbé et Késie sortent de la pièce voisine.)

All^o. Spirituoso

Cors en Si.

Flutes.

Oboe. *p*

1^e. Viol.

2^e. Viol.

Alto.

Zétulbé.

Késie.

Bassi. *p*

stacato

Non non je n'ose
Al = lons un peu de confi = an = ce al = lons un

non non je n'ose
peu de confi = ance quelle enfance quelle enfance allons al

3 ff

Musical score for the first system. It features a piano accompaniment with six staves (three treble and three bass clefs) and two vocal staves. The piano part includes dynamic markings *p* and *1^{re}*. The vocal lines include the lyrics: "envain je le voudrois", "= lons un peu de confiance parlez parlez".

Musical score for the second system. It features a piano accompaniment with six staves (three treble and three bass clefs) and two vocal staves. The piano part includes dynamic markings *f* and *fort*. The vocal lines include the lyrics: "non non non non qui moi dire que j'aime je ne l'oserai ja-mais", "pourquoi pourquoi".

Késie.
 bien fort bien en dé = pit de vous même vo = tre se = cret n'est plus ca =

f p

Zétulbé.
 = ché vo = tre se = cret n'est plus ca = ché quoi mon se = cret m'est arra =

ff

flutes.
 oboe col flauti a l' 8^e en bas.

p

Késie.
 = ché vo = tre se = cret n'est plus ca = ché vo = tre se = cret n'est plus ca =

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The first staff has a piano (*p*) dynamic and a trill (*tr*) marking. The second staff has a forte (*f*) dynamic. The third staff has a piano (*p*) dynamic. The fourth staff has a forte (*f*) dynamic. The fifth staff has a piano (*p*) dynamic. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

je ne m'en suis point infor-mée je ne crois pas

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is a treble clef, and the bottom staff is a bass clef. The music is in the same key as the first system. The top staff has a forte (*f*) dynamic. The bottom staff has a piano (*p*) dynamic. The music continues with various rhythmic patterns and rests.

a t'il un rang et sa for-

The third system of the musical score consists of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The music is in the same key. The first staff has a forte (*f*) dynamic. The second staff has a piano (*p*) dynamic. The third staff has a forte (*f*) dynamic. The fourth staff has a piano (*p*) dynamic. The fifth staff has a forte (*f*) dynamic. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

je l'i-gnore je ne puis te le dire en-core je ne

The fourth system of the musical score consists of two staves. The top staff is a treble clef, and the bottom staff is a bass clef. The music is in the same key. The top staff has a piano (*p*) dynamic. The bottom staff has a forte (*f*) dynamic. The music continues with various rhythmic patterns and rests.

mais en fin quel est son nom

8^a

f *p* *cres* *cres* *cres* *cres*

puis te le dire en-core oh ! tout de bon oh ! tout de bon *cres*

et vous l'ai- mez et vous l'ai- mez oh ! la *cres*

p *f* *cres*

f *p cres* *f* *p cres* *p cres* *p cres*

f *p cres* *f* *p cres*

ne crois pas que je plai-san = te j'igno = = re son nom ne crois pas que je p
 chose est surpré-nan = te l'ai- mer sans savoir son nom oh ! l'

Musical score for voice and piano. The score is written in G major (one flat) and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French. The score includes dynamic markings such as *f*, *ff*, and *p*, and performance instructions like *And^{no}*. There are also some handwritten annotations in the score, including "cra" and "point".

Lyrics:
 = = san = = te je ne sais point son nom vraiment je ne sais point son nom
 chose est surpre-nante quoi vous l'ai-mez quoi vous l'ai-mez sans savoir son nom
 toi je n'ai point de mis-tè = = re tu vois

Violiste
 Concerto de Ste Beethoven

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major with a key signature of one flat (F major). The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include *f* and *p*.

Zelulbe

comme je suis sin-cere de tout je t'ai bien mise au fait de tout je

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment includes a cor B^o part with rests and dynamic markings *ff*, *pp*, and *f*. The oboe part has dynamic markings *pp*, *ff*, and *p*.

t'ai bien mise au fait mais mon a = mi = = e je t'en su =

oboe.

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings *pp* and *f*.

= pli = = e garde moi bien un, tel se = cret

pour toi je n'ai point de mis-tè = = re oui oui

Kézie avec ironie.
oui oui vous parlez sans mis-tè = = re oui oui

je n'ai point de mis-tère de tout le bien que vous faites de tout le bien que vous faites

que vous êtes sin-cer-re de tout me voilà bien au fait de tout me voilà bien au

vous parlez sans mis-tè = = re de tout me voilà bien au fait de tout me voilà bien au

3 *FF* *pp*

FF

FF

FF *pp*

FF

fait mais mon a-mi = = e je t'en su-pli = = e garde moi bien

fait et de sa vi = = e vo-tre Ké = = si = = e ne tra-hi = = ra

FF

Solo

p *sf* *sf*

un tel se-cret mais mon a-mi = e je t'en su-plie mais mon a-mi-e jet'en su-

vo = = tre se = = cret et de sa vi = = e vo-tre Ké = = si = = e et de sa vi = = e vo-tre Ké = =

= pli = = e je t'en su = pli = e garde moi bien un t'el se = cret jet'en su = pli = e garde moi
 = si = = e votre Ké = si = = e ne tra = hi = ra votre se = cret votre Ké = si = e ne tra = hi =

col la voce.
 bien un t'el se = cret garde moi bien un t'el se =
 = = ra , votre se = cret ne tra = hi = = = ra vo = = tre se = =

All.^o poco Presto

Musical score for the first system, including piano accompaniment and vocal lines. The piano part features a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The vocal lines are in a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The lyrics are: "crot je t'ai bien mise au fait je t'ai bien mise au fait mon a = crot me voi la bien au fait me voi la bien au fait mais de sa".

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal lines. The piano part features a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The vocal lines are in a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The lyrics are: "mi = = e je t'en su = plie mais mon a = = mi = = e je t'en su = plie = = e vi = = e vo = tre Ke = = si = = e mais de sa vi = = e vo = tre Ke = = si = = e".

p

3

Késie.

Après tous les renseignements que vous venez de me donner, il ne vous reste plus qu'à m'instruire de la manière dont vous avez fait connoissance avec votre amant.

Zétulbé

Tu as raison, et je vais te satisfaire. Il y a environ deux mois, je rentrais de la promenade, accompagnée de la femme qui était avant toi, au service de ma mère; près de la place, nous nous trouvâmes attaquées par une bande de ces Arabes du désert qui viennent souvent, à la faveur des ombres de la nuit, exercer leur brigandage dans la ville: la frayeur m'avait déjà ravi l'usage de mes sens, lorsqu'un jeune inconnu se présente;..... il se jette sur les scélérats qui mentouraient, les disperse, s'approche, me regarde, et laisse échapper un soupir.... Je prends soudain la fuite: mais, j'éprouve ce soupir, les regards dont il fut précédé, portèrent dans mon cœur un trouble, un émotion que je crus d'abord l'effet de la reconnaissance, et que bientôt je reconnus être l'ouvrage de l'amour.

Késie.

Avez-vous fait part de cette aventure à votre mère?

Zétulbé.

Oui; mais tu sais que depuis ses longs malheurs, tout semble exciter sa défiance, c'est au point que malgré la peine que j'ai prise de lui peindre mon libérateur sous les couleurs les plus favorables, elle s'est persuadée que d'après son habillement et son apparition subite en ce moment d'effroi, il était lui-même du nombre des brigands. A l'entendre,

sans ma prompte fuite, je n'aurais échappé de leurs mains que pour retomber dans les siennes. Ah, Késie! que ne l'a-t-elle vue elle en jugerait autrement, et ne m'aurait point encore traitée de folle ce matin, quand je lui parlais de ce généreux inconnu.

Késie

Depuis cet instant c'est-il offert à vos regards?

Zétulbé

Presque tous les soirs, lorsque seule dans cette chambre je m'accompagne sur mon luth, il se rend sur la place qu'on aperçoit de cette fenêtre. Mais ce que je ne puis concevoir, c'est qu'il ne parait jamais que lorsque le jour commence à tomber, et toujours sous un déguisement nouveau.

Késie

Vous vous parlez, sans doute?

Zétulbé

Oui, mais de si loin!

Késie

Cependant, vous vous entendez?

Zétulbé

Rarement, si j'en crois mon oreille; mais toujours, si je consulte mon cœur.

Késie

Maintenant, je ne suis plus étonnée que vous ayez montré tant d'humeur lorsque ce vieux Messour s'imagina que, parce qu'il était Emir, riche et puissant, vous seriez trop heureuse de l'épouser.

Zétulbé

Ah! que serais-je devenu si ma mère n'avait pas consenti à l'éconduire!

SCENE II.

ZÉTULBÉ, YEMALDIN, (KÉSIE sort).

Yemaldin.

Bon jour, ma chère Zétulbé.

Zétulbé.

Ah! c'est vous, mon cousin? C'est bien heureux: depuis que vous êtes officier des gardes du calife, on ne vous voit plus.

Yemaldin.

Vous n'ignorez pas que ma place me retient au palais d'Isaoum.... Je voudrais parler un instant à votre mère; est-elle ici?

Zétulbé.

Non, mais elle ne tardera pas à rentrer; car le cadi lui a fait dire qu'il passerait chez elle dans la soirée.

Yemaldin.

Sans doute pour la presser encore de lui rendre les cent sequins qu'elle lui doit, et qu'il lui est impossible de payer. Qui pourrait croire, en la voyant réduite à cette extrémité, qu'elle soit la veuve d'un des plus braves généraux du calife, qui, privé des droits de la naissance, sut parvenir par son seul mérite!

Zétulbé.

Ah! depuis la mort de son époux, Lémaïde, restée sans appui, sans fortune est bien malheureuse, bien à plaindre; cependant, malgré sa triste situation, elle n'en est pas moins toujours gaie, toujours aimable et toujours bonne. Mais, dites-moi; ce que vous avez à lui communiquer est-il bien intéressant?

Yemaldin.

plus que vous ne pouvez penser.

Zétulbé.

Oh bien! puisqu'il est ainsi, Késie sait sûrement où elle est, et je vais lui dire d'aller la chercher.

Yemaldin.

Votre zèle m'enchanté.

Zétulbé.

Il s'agit de ma mère, doit-il vous étonner?
(Elle sort.)

SCENE III.

Yemaldin.

Je crains que le calife ne me fasse demander pendant mon absence; | Isaoum. | quoique jeune, aimable et d'un caractère assez gai, n'en est pas moins quelquefois très-sévère;... il sait tout, veut tout voir par lui-même... | on est loin de se douter dans Bagdad, qu'il pousse souvent la vigilance jusqu'à parcourir la ville, seul et déguisé, au risque de s'attirer des affaires assez facheuses.... Il est vrai qu'elles ne peuvent avoir aucune suite, vu le serment qu'il a exigé des officiers de sa garde et de ceux de la police, de ne révéler à qui que ce soit le nom supposé qu'il se donne, et qu'il lui suffit de prononcer pour se tirer d'embarras.... | Je crois bien que ses promenades nocturnes ont quelquefois d'autres motifs, et qu'elles seraient moins fréquentes sans certaines intrigues amoureuses... d'après son caractère, plus elles sont bizarres, plus elles ont de charmes pour lui.

SCENE IV.

YÉMALDIN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ,

KÉSIE.

Lémaïde.

On dit, mon cher Yémaldin, que tu désires
me parler.

Yémaldin.

Il est vrai.

Lémaïde.

Sur quel sujet?

Yémaldin.

C'est de Messour que je viens encore vous
entretenir.

Zétulbé.

Ah bien! si je l'usse deviné, je ne me serais
point tant pressée d'envoyer chercher ma mère.

Yémaldin.

Vous vous rappelez qu'il désirait la main
de Zétulbé.

Lémaïde.

Je m'en souviens.

Yémaldin.

Vous l'avez refusé.

Lémaïde.

Je le devais.

Yémaldin.

Votre refus l'a outragé.

Lémaïde.

Je le crois.

Yémaldin.

Il vous en veut.

Lémaïde.

Je le sais.

Yémaldin.

Il vous hait.

Lémaïde.

Je le plains.

Yémaldin.

Et moi, je le crains.

Lémaïde, (bas à Yémaldin, et cherchant à cacher son
trouble à sa fille.)

Aurais-tu quelque raison?....

Yémaldin.

Oui, et je viens pour vous en instruire. Sachez
qu'à l'instant même un de mes amis, attaché à
l'Émir, vient de me confier que Messour ne peut
vous pardonner d'avoir rejeté sa proposition,
et qu'il cherche à profiter du moindre prétexte
pour se venger de votre refus et causer votre
ruine. Tout cela.....

Lémaïde.

N'est point inquiétant; il a demandé Zétulbé,
parce qu'elle est jolie; je l'ai refusé par ce qu'il est
laïd; il trouvera d'autres femmes, par ce qu'il est
riche; je lui prédis malheur, parce qu'il est vieux;
il oubliera ma fille, parce qu'il ne l'aime point; et
je ne serai point ruinée, parce que je le sais.

Yémaldin.

C'est fort bien; mais songez que Messour est,
après le calife, l'homme le plus puissant de Bag
dad, et qu'il a mille moyens de vous nuire.

Lémaïde.

Que veux-tu ?.... dois-je sacrifier à la crainte le bonheur de ma fille ?.... Ah ! si son père avait suivi mes conseils, au lieu de donner cette éducation, brillante qui la fait citer pour exemple à toutes les jeunes filles de Bagdad, il l'aurait élevée comme l'a été sa mère : elle posséderait moins de connaissances, de talens ; mais tranquille au moins dans son obscurité, elle ne nous exposerait pas aux poursuites de l'Émir.

Yemaldin.

C'est à regret que j'ai porté la tristesse dans vos cœurs ; mais j'ai cru nécessaire de vous prévenir des desseins que formait contre vous un homme cruel et puissant. Le devoir me rappelle à mon poste, et je me vois forcé.....

Lémaïde

Je serais fâchée que le moindre retard te rendit victime de ton zèle.... mais puisque tu es pressé, passe par le jardin ; il aboutit aux portes du palais : nous allons te reconduire ; et peut-être trouverons-nous quelque moyen de prévenir les projets de Messour.

Yemaldin

Puissions-nous y parvenir !

Zétulbé.

son nom seul me fait trembler.

Lémaïde, à Zétulbé.

Allons, viens donc, et ne sois pas triste comme cela... Regarde... est-ce que je le suis, moi ?

Yemaldin.

Oui, rassurez-vous, Zétulbé ; nous veillerons sur vous ; quels que soient les dangers secrets dont l'Émir vous menace, ils doivent peu vous effrayer : pour les prévoir fiez-vous au cœur d'une mère ; pour les éviter, au zèle d'un ami. (Ils sortent.)

SCENE V.

Késie.

Je le vois bien, ma pauvre maîtresse affecte une gaieté qui n'est pas dans son cœur :.... de son côté, Zétulbé, d'après la confiance qu'elle m'a faite, éprouve des inquiétudes bien pénibles..... et peut-être bien douces ! Je ne puis encore juger par moi-même de l'effet que produit l'amour sur le cœur de Zétulbé, puisque, par une fatalité que je ne conçois pas, je n'en suis encore qu'à des conjectures sur un pareil article. Cependant, ô sublimes enfans de Mahomet ! si vous laissiez tomber un regard sur Késie, j'ose croire que vous ne vous repentiriez point de votre choix ; peut-être même mon zèle et mes soins vous feraient-ils moins sentir la nécessité de mettre à contribution tant de pays divers, où votre amour pour la variété vous fait chercher les beautés dont vous peuplez vos sérails.

1162
AIR.

Flutes.
Clarinettes
Cors. in D.
Fag.
1^{re} Viol.
2^e Viol.
Alto.
Kessie.
Bassi.

p
p
p
p
p
p
p
p
p

Maestoso

Récit.

De tous les pays pour vous

p
p
p
p
p
p
p
p

plaire je saurai prendre tour à tour les goûts et le caractère, à française vive et le-

p 3

clar.

ge = re voulez vous consacrer vos jours et votre a = mour d' u = ne

fla = me si bel = le pour vous payer le prix je vous serai fi = delle je

sostenuto

col B.^o

grande flute.

reprenez la grande flute.

55

petite flute.

Allegro

sostenuto.

Allegro

vous serai fi = del = le

comme on l'est à pa = ris

com =

sostenuto.

= me on l'est à pa = ris comme on l'est à pa = ris comme on l'est à pa = ris

f

3

ff

Gavatina Cantabile

The musical score consists of ten staves. The first five staves are instrumental accompaniment. The sixth staff contains the vocal line with lyrics. The seventh staff is a piano accompaniment for the vocal line. The eighth and ninth staves are piano accompaniment. The tenth staff is a piano accompaniment. The score is in 3/4 time and the key signature has one sharp (F#).

Recit.

(avec un peu de charge italienne..)

du chant i-tali = en si vous ê = tes é = pris .

= ta = ble je vous peindrai mon ar = deur et l'ex-cès de la dou = leur qui loin de

clar.

All.^o Vivace

57

vous de vous m'ac = cable si l'a =

= mour espa = gnol vous par = roit préfé = rable si l'a = mour espa = gnol vous par

38

Mod.^{to}

This system contains four staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamics include *f*, *p*, *fp*, and *fp* Stacato. Performance instructions include "avec le dos de l'archet." and "(Elle fait semblant de pincer de la Guitarre.)".

= roit pré fé = ra = = ble *fp* Stacato avec le dos de l'archet.

This system contains four staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamics include *f*, *p*, and *fp*. Performance instructions include "avec le dos de l'archet."

This system contains four staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamics include *fp*.

fp je vous at=tends dans l'ombre de la nuit

This system contains four staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamics include *fp*.

This system contains four staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamics include *fp*.

loin des ja=loux nous nous verrons sans bruit je vous at=tends

This system contains four staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. Dynamics include *fp*.

je vous at-tends dans l'ombre de la nuit loin des ja-loux n^s

fp

nous verrons sans bruit je vous at-tends dans l'ombre de la nuit

fp

f flutes.

All^o Vivace

ritar...

Vno 2^o col 1^o

Fag.

je vous at-tends je vous at-tends

fp

3

fin

flutes

fag.

I^o Viol.

2^e Viol.

faudra t'ik imi = ter la plain = ti = ve ecos = saise sur

And^{no}

le sommet des monts je fe = rai nuit et jour repe = ter aux e = = chos

pizzic.

3

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The top two staves are for flutes, the third for bassoon (fag.), and the next two for the first and second violins. The vocal line is on the sixth staff, with lyrics in French. The music is in G major and 2/4 time. Dynamics include *f*, *ff*, and *f*. The tempo marking *And^{no}* is present at the start of the vocal line.

le sommet des monts je fe = rai nuit et jour repe = ter aux e = = chos

pizzic.

3

Detailed description: This system contains the sixth and seventh staves of the score. The sixth staff continues the vocal line with lyrics. The seventh staff is the piano accompaniment, marked *pizzic.* (pizzicato). The music continues in G major and 2/4 time, with a dynamic of *pp* (pianissimo) at the beginning of the piano part.

allegro
oboe seul.
Cor en Sol. seul.
pp Bassons.
unis.
pp sempre legate
Les Altos
col Viol. 2^o

ff
ff

Recit.
ten dres soupirs d'a-mour a mon é-poux pour ceux que l'allemande plai-se
Recit.
col arco *ff* allegro

col flauti. // // // // // //

col Violon 2^o // // // // // //

(Elle Valse.)

3

10

col flauts. // // // // // //

col Violons. // // // // // //

comme elle on me ver=ra val=zer tourner pas=ser et re= pas=ser

fp *fp* *fp* *fp* *f* *fp*

(Elle valse encore.)

= ser

col V^{ons} // //

tourner pas = ser et re = = pas = ser si pour com = pagne en = fin.

ff

Mouvement de l'anglaise.

Allegro assai

ff

p

(Elle Danse l'anglaise.)

vous vou = lez une an = glai = se

Allegro assai

ff

p

Violons.

Alto col B^o ✕ vous verrez qu'oubliant par

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for Violins, showing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The middle staff is for Alto col B, with a vocal line that includes the lyrics 'vous verrez qu'oubliant par'. The bottom staff is a bass line with a simple harmonic accompaniment of chords.

flutes.

Solo

Alto.

col B^o

fois leur indolence il regne dans leur danse un aimable enjouement

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is for flutes, with a melodic line and a 'Solo' marking. The second staff is for Alto col B, with a vocal line containing the lyrics 'fois leur indolence il regne dans leur danse un aimable enjouement'. The third staff is a bass line with a simple harmonic accompaniment. The fourth and fifth staves are empty.

flutes.

clar.

fag. *p*

This system contains the first six staves of the score. The top staff is for flutes, followed by a clarinet staff, and a bassoon staff marked with a piano (*p*) dynamic. Below these are three more staves, likely for other woodwinds or strings, continuing the orchestral texture.

clar. seul.

This system contains the next six staves. The top staff is labeled 'clar. seul.' (clarinet solo). The bassoon staff from the previous system is also present. The bottom staff includes the vocal line with the lyrics: 'vous verrez qu'oubli-ant par fois leur indo-lence il regne dans leur'.

Musical score for page 67, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The score includes a vocal line and several instrumental parts. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are:

danse un ai-mable enjou-ment voi-la par quelle heu-reuse à dresse

The score includes dynamic markings such as **ff** (fortissimo) and **f** (forte). The instrumentation includes a vocal line, a flute (labeled "oboe."), and a bass line. The music is written in a grand staff format with multiple staves.

fi-xant l'objet de ma ten-dres-se mon é-poux Sui-

vant mes dé = = sirs cha = que jour sans ê = tre infi = de = le au

près d'une femme nou = vel = = le gou = = te = ra de nou = veaux plai =

A musical score for a string quartet, consisting of four staves. The music is in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. The first three staves are for the first, second, and third violins, and the fourth staff is for the viola. The first five staves are instrumental, featuring a melody in the first violin and accompaniment in the other parts. The sixth staff is for the first violin, marked 'col arco.' and 'f'. The seventh staff contains the vocal line with lyrics: '= sirs goute = ra de nou = veaux plai = sirs goute = ra de nou = veaux plai ='. The eighth staff is the bass line for the vocal part. The score includes dynamic markings 'FF' and 'f', and a fermata over the vocal line.

The musical score is written in D major (two sharps) and consists of several staves. The piano accompaniment includes a grand staff with piano (*p*) and pizzicato (*pizzic.*) parts. The vocal line features lyrics in French: " = sirs mon é - poux sui - vant mes dé - sirs chaque jour sans". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

clar.

Musical score for Clarinet (clar.) and vocal line. The clarinet part consists of six staves with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The vocal line is on a single staff with a treble clef and the same key signature. The lyrics are: "ê = tre infi = del = = le au près d'une femme nou = vel le".

fag.

Musical score for Bassoon (fag.) and vocal line. The bassoon part consists of six staves with bass clefs and a key signature of one sharp (F#). The vocal line continues from the previous page. The lyrics are: "gou = te = ra de nou = veaux plai = = sirs gou = te = ra de nou = veaux plai =". There are "ff" (fortissimo) markings in the bassoon part.

The musical score consists of ten staves. The first five staves are in treble clef, and the last five are in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The notation includes various chords, single notes, and slurs. There are some ink smudges and a large handwritten 'X' on the eighth staff.

-- sirs goute-ra de nou-veaux plai-sirs de nou-veaux plai-sirs de nou-veaux

A single bass clef staff at the bottom of the page, continuing the musical accompaniment with chords and single notes.

This musical score consists of ten staves. The top five staves are in treble clef, and the bottom five are in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The score is divided into two systems by a double bar line. The first system contains staves 1 through 5, and the second system contains staves 6 through 10. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings include 'unis.' (unison) on the first and sixth staves, 'ff' (fortissimo) on the second and seventh staves, and 'plai = sirs' (piano) on the tenth staff. The piece concludes with a double bar line at the end of the tenth staff.

SCENE VI.

ISAUUN, KÉSIE.

Isauun est coiffé d'un turban grossier; un pourpoint de buffle, recouvert d'une large ceinture, forme son habillement; il est armé d'un long sabre à poignée de buis.

Isauun, dans le fond du théâtre.

Voici donc la demeure de ma charmante Zétulbé!

Késie.

Que veut cet homme?

Isauun.

Pourriez-vous me dire, la belle enfant, si Lémaïde est visible?

Késie.

Non, elle vient de passer dans le jardin pour parler d'affaires avec un de ses parens.

Isauun.

Et sa fille?.....

Késie.

Est avec elle. (à part) En le regardant de près, il est mieux qu'il ne le paraît d'abord.

Isauun.

Allez, je vous prie, dire à Lémaïde qu'il y a quelqu'un chez elle qui désirerait l'entretenir un instant.

Késie, embarrassée.

Mais....

Isauun

Ah! je le vois!... vous avez peur de me laisser seul ici?

Késie

Je conviens.....

Isauun, regardant la chambre, dit en souriant.

Il me semble, cependant, que vous le pouvez sans crainte

Késie, à part.

Sa réflexion est assez juste.

Isauun, avec impatience.

Allez donc.

Késie.

Allons, j'y vais... j'y vais. Mais voyez donc comme il parle en maître (Elle sort.)

SCENE VII.

Isauun.

Je ne suis point étonné de la défiance qu'elle m'a d'abord témoignée: voici l'heure à laquelle les brigands du désert espérant tromper la vigilance de l'Emir, descendent quelquefois dans la ville pour mettre à contribution les habitans; et je dois avouer que sous ce costume, on me prendrait plutôt pour un des leurs que pour le calife de Bagdad... Si ce déguisement n'est

par le plus favorable aux prétentions d'un amant, il est au moins le plus sûr et par conséquent celui que j'ai dû choisir.... Il faut convenir que l'aventure dans laquelle je me trouve engagé, commence d'une manière assez singulière; eh bien tant mieux! tachons qu'elle finisse de même. Depuis long-temps les grâces, les talens de Zétulbé m'avaient inspiré le désir de la voir: je la vis, et formai la résolution de l'élever jusqu'à moi. Aussitôt que j'eus fait part de ce projet aux amis sages et prudent qui m'entourent ils traitèrent mon amour de pure fantaisie, le regardèrent comme une suite de mon goût pour les aventures extraordinaires, et me soumirent à un mois d'épreuve avant qu'il me fût permis d'instruire Zétulbé de mon nom et de mes intentions..... Il falut y consentir mais c'est enfin à la sixième heure de cette nuit que ce délai doit expirer. Respectable Lémaïde, charmante Zétulbé! quel bonheur pour moi de changer votre sort! né dans les grandeurs, j'ai joui de tous les plaisirs; mais jamais, non jamais je n'en connus de plus doux de plus vrai, que de venger des rigueurs de la fortune les vertus et la beauté.

SCENE VIII.

ISAUUN, LÉMAÏDE.

Lémaïde, sans voir Isauun.

Qui peut me demander? c'est sans doute le cadé

(Elle aperçoit Isauun et jette un cri de frayeur.)

Isauun, sans voir Lémaïde.

Pendant qu'il n'y a personne, commençons par prendre connoissance du terrain; encore quelques instans, et je posséderai ce que cette maison renferme de plus précieux!

Lémaïde.

Qu'entends-je!

Isauun.

Craignons sur-tout d'être découvert... Mais que vois-je! pardon si je viens troubler votre solitude.... Vous êtes peut-être étonnée de ma visite?

Lémaïde, à part.

Étonnée n'est pas le mot.

Isauun, à part.

Cherchons à l'intriguer un peu. (haut.) Vous ignorez qui je suis?

Lémaïde, à part.

Je crains bien de l'avoir deviné.. (haut.) Puis-je en effet.....

Isaïun, avec beaucoup d'assurance.

Je commence par aller au fait; car je n'aime point les préambules: je sais que vous avez.....

Lémaïde, vivement et avec effroi.

Qui? moi!... je n'ai rien, absolument rien.

Isaïun.

Vous avez une fille?

Lémaïde, à part.

Où veut-il en venir?

Isaïun.

Je la connois.

Lémaïde.

Cela ce peut.

Isaïun.

Elle est en âge d'être mariée.

Lémaïde.

C'est vrai.

Isaïun.

Elle est jolie.

Lémaïde.

Oui.

Isaïun.

Vous n'avez point encore fait pour elle choix d'un époux?

Lémaïde.

Non.

Isaïun, légèrement.

Eh bien, je viens vous en proposer un.

Lémaïde, avec étonnement.

Comment?

Isaïun, légèrement et très-vite.

Il vous conviendra sans doute.... Il est jeune, aimable, bien fait, inspirant la confiance à la première vue; ne parlant qu'à propos, se taisant de même, jamais léger, souvent timide, toujours modeste; tel est enfin l'époux dont je vous parle, et que vous voyez devant vous.

Lémaïde, à part.

Allons, allons, c'est tout simplement un fou, et me voilà un peu rassurée.

Isaïun.

Vous paraissez surprise de ma proposition?

Lémaïde, en souriant.

Oh, j'ai tort... Elle est si raisonnable!

Isaïun.

Sans doute: votre fille me plaît, rien de plus naturel; je vous la demande, rien de plus simple; vous me l'accordez, rien de plus juste; je l'épouse, rien de mieux. Voilà ce qui s'appelle une affaire terminée.

Lémaïde.

Ah! vous épousez ma fille?

Isaïun.

Ce soir

Lémaïde.

Je vous remercie de m'en avoir prévenue.

Isaun.

Sa dot est toute prête.

Lémaïde.

Vous verrez qu'il n'y a plus que le repas
à commander.

Isaun, reprenant vivement

Il l'est.

Lémaïde, a part.

Je ne m'étais point trompée; cet homme a
perdu la tête.

Isaun.

Vous serez satisfaite; je n'ai rien épargné.

Lémaïde.

Je vous conseille de ne point vous mettre en frais...

Isaun, d'un ton un peu ferme.

Rassurez-vous, l'argent m'inquiète peu; je sais les
moyens de m'en procurer, et je vous le prouverai.

Lémaïde, a part.

Aïe! aïe! voilà je crois que j'en reviens à mon
premier jugement. (haut.) Allez, allez, mon ami, je
vois bien qui vous êtes; retirez-vous, ou bientôt.

Isaun, gaiement.

Ah! de grâce, traitez un peu plus poliment
votre gendre!

Lémaïde.

Vous n'en agissez de la sorte que parce que je
suis seul ici... Vous êtes bien heureux que mon neveu
Yémaldin soit retenu au palais du calife; il vous
ferait bien changer de ton, lui...

Isaun.

Yémaldin officier des gardes d'Isaun.

Lémaïde.

Sans doute: si c'était le mérite qu'on recom-
pensât, il devrait avoir pour le moins
une place d'émir.

Isaun, légèrement.

Eh bien! il y en a une de vacante; il faut
qu'Isaun la lui donne.

Lémaïde.

Oh! dès que c'est votre avis, il n'y manquera
pas avec votre protection.....

Isaun.

Elle en vaut bien une autre.

Lémaïde.

Cela ce peut; mais encore une fois retirez-
vous, je vous prie: j'entends ma fille; épar-
gnez-lui la frayeur que lui causerait sans
doute votre présence.

Isaun.

Que sait-on? peut-être me traitera-t-elle
moins sévèrement que vous.

SCENE IX.

ISAUN, LÉMAÏDE,

ZÉTULBÈ, KÉSIE;

elle ressort pendant le trio par la porte du fond. Zétulbè jette
un cri en reconnaissant Isaun.

163-

All^o Vivace

TRIO

pp

79

Cors en Fa.

I^{re} Viol.

2^e Viol.

Alto.

Lémaide.

Bassi.

flutes.

oboe.

Zétulbé.

Lémaide.

Isaun.

Voy - ez voy - ez el - le est toute inter - dite voy =

quel senti =

= ez voy = ez el = le est toute inter - dite

Quel senti - ment secret l'a - gite quel senti =

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a grand staff with two treble clefs, containing chords and dynamic markings *F* and *ff*. The second and third staves are also grand staves with two treble clefs, containing chords and dynamic markings *F* and *ff*. The fourth and fifth staves are grand staves with two treble clefs, containing a rhythmic accompaniment of eighth notes and dynamic markings *F* and *ff*. The sixth and seventh staves are grand staves with two treble clefs, containing a rhythmic accompaniment of eighth notes and dynamic markings *F* and *ff*.

= ment secret m'a = gite quel senti = ment secret m'a = gite quel senti = ment secret m'a = = gi = = =

A single musical staff with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a melodic line with lyrics: "voyez el-le est touteinter-di-te voyez el-le est touteinter = = di = = =".

voyez el-le est touteinter-di-te voyez el-le est touteinter = = di = = =

A single musical staff with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a melodic line with lyrics: "= ment secret l'a = gite quel senti = ment secret l'a = gite quel senti = ment secret l'a = = gi = = =".

= ment secret l'a = gite quel senti = ment secret l'a = gite quel senti = ment secret l'a = = gi = = =

A single bass line staff with a bass clef and a key signature of one flat. It contains a simple harmonic accompaniment with dynamic markings *F* and *ff*.

And.^{no} poco adagio

te Ah! c'est lui m^e-me je le-voi ah! c'est lui m^e-me je le =

te

te Ah! quel plai=sir quand je la-voi ah! quel plai=sir quand je la =

• pp

all° Vivace

flutes.

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

F

F

F

F

F

F

p

7

7

F

= voi

ténue

toi al = = lons montre plus de cou = ra = = ge al = lons montre plus de cou =

ténue

= voi

ténue

All° Vivace

F

Musical score for page 84, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, and *ppp*. The lyrics are in French and include the following text:

= ra = = ge Zétulbé
 quel heureux jour
 quel = = le est bel = le quel = = le est
 lémaide
 quel heureux jour de ses sens perd el = le l'u = sa = = ge
 bel = = le

qui-te fait te-nir ce lan-ga-ge est - ce la peur

soli.

est - ce la peur je

est - ce l'a mour

Zétulbé
 Lémaide
 battre mon cœur qu'ai-je fait que viens-je de di = re qu'ai-je fait que
 comment donc que veut elle di = re comment donc
 stacato *p*
 viens = je de dire Isauun comme je sens
 que veut elle dire comme je sens

The image shows a page of a musical score, page 88. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in French. The piano accompaniment consists of several staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some decorative flourishes in the piano part, such as arpeggiated chords and grace notes.

battre mon cœur comme je sens battre mon cœur quel moment plein de douceur
 el = le rou = git el = le sou = pi = re el = le rou = git el = le sou =
 battre mon cœur comme je sens battre mon cœur ah! quel moment plein de dou =

mon front rou=git et je sou=pi==re ah! quel mo=ment plein de dou=ceur

= pi = = re el=le rou=git el = le sou=pi= re est=cel'ef=fet de la frayeur

= ceur elle rougit elle sou=pi= re ah! quel moment pleinde dou=ceur

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

comme je sens battre mon cœur comme je sens

el-le rou-git

comme je sens battre mon cœur comme je sens

The second system continues the musical piece. The vocal line has a more complex melodic structure with some notes circled. The piano accompaniment features a prominent eighth-note figure in the right hand, which is circled in several places, and a bass line with a similar rhythmic pattern.

battre mon cœur quel moment plein de dou=ceur mon frontrougit et je sou=

el = le sou=pi = = re el=le rougit el=le sou=pi = = re el=le rougit el=

battre mon cœur ah! quel moment pleindedouceur son frontrougit

8^{va}

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords and arpeggios, with dynamic markings *f* and *p*. The vocal line is in a lower register.

plein de dou = ceur ah ! quel mo = ment ah !
 de la frayeur est - ce l'ef = fet est -
 plein de dou = ceur ah ! quel mo = ment plein de dou = ceur ah ! quel mo = ment

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with chords and arpeggios, marked with *f* and *sec*. The vocal line continues with the same melody.

quel mo = ment plein de dou = ceur quel mo = ment plein de dou = ceur
 ce l'ef = fet de la frayeur est - ce l'ef = fet de la frayeur
 quel mo = ment plein de dou = ceur quel mo = ment plein de dou = ceur

stacato

oboe col flauti.

com = me je sens battre mon

el = le rou =

com = me je sens battre mon

oboe col flauti.

cœur comme je sens battre mon cœur quel moment

plein de dou =

guit

el = le sou = pi& el le rou = git el =

cœur comme je sens battre mon cœur

ah! quel mo = ment

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves of piano accompaniment (right and left hands). The bottom two staves are the vocal line and piano accompaniment respectively, with lyrics written below the vocal line.

ceur ah! quel moment pleinde douceur
 = le sou = pi = re el = le rou = git el = le sou = pi = re
 plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo =

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves of piano accompaniment (right and left hands). The bottom two staves are the vocal line and piano accompaniment respectively, with lyrics written below the vocal line. A dynamic marking of *8^{va}* is present above the piano accompaniment staves.

ah! quel mo = ment ah! quel mo = ment plein de dou =
 est - ce l'ef = fet est - ce l'ef = fet de la fray =
 = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment quel mo = ment plein de dou =

8^{va}

FF

FF 8^{va}

FF

ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein

ceur est-ce l'ef - fet de la frayeur est-ce l'ef - fet de

ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein

8^{va}

8^{va}

de dou = ceur

de frayeur

de dou = ceur

3